

erleichtern, bitten wir um baldige Anmeldungen. Informationsblätter, denen Sie insbesondere auch die Anmeldestellen entnehmen können, liegen im Kirchen-Vorraum auf / Vabimo vas na tridnevno DEKANIJSKO ROMANJE po Prekmurju in Madžarski, od 7. do 9.09.2011. Cena romanja je € 170,00. Zaradi lažje organizacije, se takoj prijavite. V predprostoru cerkve najdete prijavnico na kateri so napisana prijavna mesta.

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter. Bitte bedienen Sie sich dieser Unterlagen. Vielleicht werden Sie durch diese Informationen angeregt, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.

Jeder Donnerstag und Samstag Beichtgelegenheit eine halbe Stunde vor der Hl. Messe
Vsaki četrtek in soboto priložnost za sv. spoved pol ure pred sv. mašo.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas
Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat
Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo
Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135
Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at
E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at
Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr
Uradne ure vsak četrtek od 17.00 do 18.30 ure

Beichtgelegenheit: Jeden Donnerstag und Samstag eine halbe Stunde vor der Messe. Priložnost za sv. spoved: Vsaki četrtek in vsako soboto pol ure pred mašo.



GÜLTIG: / VELJAVNO:
20.06.11 – 10.07.11
JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM

Dragi žitrajski farani!

Težko nam je, ko gledamo pogorišče našega gospodarskega poslopja. Še dolgo se bomo spominjali čudovite zgradbe, ki je zadnja desetletja služila kot kulisa za mnoge kulturne in družabne prireditve.

Toda kljub temu se veselimo, saj smo končali zelo pomembno in potrebno delo na cerkvenem zvoniku. Moramo še samo blagosloviti križ in bo delo na zvoniku končano. Zato vas v svojem imenu in v imenu župnijskega pastoralnega sveta vabim, dragi farani, na blagoslovitev križa, ki bo v nedeljo, 26.06.2011, pri 10. maši. Vabimo tudi otroke Ljudske šole iz Žitare vasi in gasilce. Blagoslovitev križa bo opravil škofov vikar za pastoralo msgr. dr. Josef Marketz.

Po sv. maši in blagoslovu križa, bodo delavci krovskega podjetja križ postavili na vrh zvonika. Medtem, ko boste opazovali montiranje križa, boste zunaj cerkve pogoščeni. Hkrati prosimo žene za domače pecivo, ki ga prinesite v nedeljo, do 9,45 v farovž. Za razna vprašanja, v zvezi s pogostitvijo, se obrnite na gospo Traudi Fido, tel. 04237 / 2788.

Vaš dar, ki ga boste darovali pri ofru okrog oltarja, bo namenjen za plačilo opravljenega dela na zvoniku. Bog plačaj vsem dobrotnikom, ki ste že darovali in vsem tistim, ki boste še darovali.

Martin Horvat
župnijski upravitelj

Liebe Sittersdorfer Pfarrangehörige!

Der Anblick der Brandstätte unseres Wirtschaftsgebäudes bedrückt nach wie vor unser Herz.

Das unverwechselbare und historisch wertvolle Bauwerk wird uns noch lange in Erinnerung bleiben, zumal es ja in den letzten Jahrzehnten als beeindruckende Kulisse für viele Pfarr-, Kultur- und Vereinsveranstaltungen gedient hat.

Trotzdem sind wir von Freude erfüllt, ist es uns doch gelungen, wichtige und notwendig gewordene Arbeiten am Kirchturm zu Ende zu führen. Den endgültigen Schlusspunkt dieser Arbeiten soll nun die Weihe des Turmkreuzes bilden.

Deshalb möchte ich Sie, liebe Pfarrangehörige, in meinem eigenen Namen und im Namen des Pfarrgemeinderates zu der am Sonntag, den 26. Juni 2011, stattfindenden Weihe des Kreuzes herzlich einladen. Zur Teilnahme an dieser Feierlichkeit laden wir auch die Kinder der Volksschule Sittersdorf und die Freiwillige Feuerwehr ein.

Die Weihe des Turm-Kreuzes wird vom Bischofsvikar für die Seelsorge, Herrn Msgr. Dr. Josef Marketz, vorgenommen werden.

Nach dem Gottesdienst bzw. während des Hochziehens und der Verankerung des Kreuzes an der Turmspitze werden an die Gottesdienst-Besucher Brote und Kuchen sowie Getränke gereicht. Dazu unsere Bitte: Frauen, die bereit wären, uns dazu selbstgebackenen Kuchen zur Verfügung zu stellen, mögen diesen am Sonntag, den 26. Juni bis 9,45 Uhr, ins Pfarrhaus bringen. Allfällige Fragen bitte mit Traudi Fido, Tel.04237-2788, klären.

Ihr Opfer, das Sie uns beim Opfergang um den Altar an diesem Sonntag übergeben werden, wird zur Finanzierung der Sanierungsarbeiten am Kirchturm verwendet werden.

Ein herzliches Vergelt's Gott all jenen Wohltätern, die schon gespendet haben und jenen, die noch spenden werden.

Martin Horvat
Pfarrprovisor

EINLADUNG / VABILO: Sonntag 19. Juni 2011 um 20.00 Uhr – Pfarrkirche Kühnsdorf / Sinča vas- Janko Krištof – Charles de Foucauld – Bruder Jesu (Bruder der Menschen) – Szenische Erzählung in deutscher Sprache. Musik: Michael G. Joham. Eintritt: Freiwillige Spenden.

Unzählige Briefe und Tagebuchaufzeichnungen sind von Charles de Foucauld leidenschaftlichen Sucher und Verkünder Gottes erhalten. Schlichte darstellerische Elemente begleitet von Musik lassen seine bis heute aktuelle Botschaft lebendig werden. Möge sein Leben der Hingabe unter uns aufleuchten und uns in der Nachfolge Jesu ermutigen.

20.06. Montag der 12. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 12. tedna med letom

21.06. Dienstag der 12. Woche im Jahreskreis / Torek 12. tedna med letom

Hl. Aloisius Gonzaga, Ordensmann / Sv. Alojzij Gonzaga, redovnik (1568-1591)

22.06 Mittwoch der 12. Woche im Jahreskreis / Sreda 12. tedna med letom

Hl. Paulinus, Bischof von Nola / sv. Pavlin iz Nole, škof (355-431), Hl. John Fisher, Bischof von Rochester/ sv. Janez Fisher, škof (1469-1535), und Thomas Morus (1477-1535), Lordkanzler, Märtyrer / Tomaž More, mučenec

23.06. HOCHFEST DES LEIBES UND BLUTES CHRISTI – FRONLEICHNAM / SV. REŠNJE TELO IN SVETA REŠNJA KRI - TELOVO

Um / ob 9.00 Uhr / uri Hl. Messe für / sv. maša za Adolf Wicher (3355/10); Helene Raunjak (55/11); Peter Setz (118/11)

PO SV. MAŠI PROCESIJA / NACH DER HL. MESSE PROZESSION

Zur Teilnahme an der Fronleichnamsprozession sind insbesondere auch die Feuerwehr und die Schulkinder herzlich eingeladen.

24.06. Freitag der 12 Woche im Jahreskreis / Petek 12. tedna med letom

GEBURT DES HL. JOHANNES DES TÄUFERS, DIÖZESANPATRON VON GURK / ROJSTVO JANEZA KRSTNIKA, PATRON KRŠKE ŠKOFIJE

25.06. Samstag der 12 Woche im Jahreskreis / Sobota 12. tedna med letom

Marien - Samstag

Um / ob 19.00 Uhr / uri – Hl. Messe für / sv. maša za Anna Mischitz – 8 Tag / 8. dan (196/11); Johann Hösel (166/11); Franciska in Josef Purkowitz (175/11); Maria und Johann Oder, Anna und Helene Pajantschitz, Rudolf Reschounig und Anna Pajantschitz geb. Topar (183/11)

Um 18.00 Uhr / ob 18. uri - Treffen der Ministranten / srečanje ministrantov

26.06. 13. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 13. NAVADNA NEDELJA MED LETOM

Hl. Josefmaria Escriva de Balaguer, Priester

Um/ob. 10.00 Uhr/uri Hochfest mit der Weihe des Kreuzes für den Turm - für / za Pfarrangehörige / farane; Paula und Andreas Jaritsch und Brüder sowie Josef Miklavitsch (194/11)

Um / ob 8.30 Uhr / uri Hl Messe bei St. Andrä in St. Philippen / sv. maša pri sv. Andreju v šentlipški fari

27.06. Montag der 13. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 13. tedna med letom

HL. HEMMA VON GURK, Stifterin von Gurk und Admont / sv. EMA KRŠKA (+1045) / ustanoviteljica Krške škofije in samostana v Admontu.

28.06. Dienstag der 13. Woche im Jahreskreis / Torek 13. tedna med letom

Hl. Irenäus, Bischof (130-200) von Lyon, Märtyrer / Sv. Irenej, škof in mučenec

29.06. Mittwoch der 13. Woche im Jahreskreis / Sreda 13. tedna med letom

Hl. PETRUS UND HL. PAULUS, Apostel / SV. PETER IN PAVEL, apostola

Um / ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe für / za Albert und Maria Hafner (142/11); Peter Koller und alle Hausverstorbene und Lieselotte Dreier (186/11)

30.06. Donnerstag der 13. Woche im Jahreskreis / Četrtek 13. tedna med letom

Hl. Otto, Bischof von Bamberg / sv. Otto, škof v Bambergu Die ersten hl. Märtyrer der Stadt Rom / sv. prvi mučenci rimske Cerkve

Um / ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe für / za Paula Huss (30. Tag / 30. dan), Helene Huss, Martin Huss, Sophie geb. Huss und Helene Raunjak – Vulgo Schnittlach (177/11); Na čast Srcu Jezusovemu za žive in rajne združene sestre (188/11)

Monatlicher Gebetstag für geistliche Berufe / mesečna molitvena ura za duhovne poklice

01.07. Freitag der 13. Woche im Jahreskreis / Petek 13. tedna med letom

HEILIGSTES HERZ JESU / SRCE JEZUSOVO

02.07. Samstag der 13. Woche im Jahreskreis / Sobota 13. tedna med letom

UNBEFLECKTES HERZ MARIÄ / MARIJINO BREZMADEŽNO SRCE

Um/ ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša für / za Friedrich Tamegger, Julijane in Matevž Artač, za Kristino in Jožefa Mochorko (184/11); Rudolf Tazoll (39/11)

03.07. SONNTAG DER 14. WOCHEN IM JAHRESKREIS / NEDELJA 14. TEDNA MED LETOM

Um / ob 10.00 Uhr / uri sv. maša za / für Pfarrangehörige / za farane; Georg Hobel (236/10); für Florian Nortschitsch (187/11); Johannes Joschtl (191/11); für Friedrich Tamegger (193/11)

04.07. Montag der 14. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 14. tedna med letom

Hl. Ulrich, Bischof von Augsburg / sv. Urh, škof v Augsburgu (+973) – Hl. Elisabeth, Königin

Ab 9.00 Uhr Krankenbesuch / od 9.00 ure dalje obisk bolnikov – prosim javite / bitte melden!

05.07. Dienstag der 14. Woche im Jahreskreis / Torek 14. tedna med letom

HL. CYRILL (826-869), Mönch, und HL. METHODIUS (812-885), Bischof, Schutzpatrone Europas / SV. CIRIL, menih, in METOD, škof, zavetnika Evrope

06.07. Mittwoch der 14. Woche im Jahreskreis / sreda 14. tedna med letom

Maria Goretti, Jungfrau, Märtyrin / Marija Goretti, devica in mučenka

Um / ob 8.30 Uhr / uri Hl. Messe für / sv. maša - Schülermesse zum Schulschluss / šolarska sv. maša ob zaključku šolskega leta - Auf gute Meinung / Po namenu

07.07. Donnerstag der 14. Woche im Jahreskreis / Četrtek 14. tedna med letom

Hl. Willibald, Bischof von Eichstätt / sv. Vilibald, škof
Um / ob 19.00 Uhr / uri – Hl. Messe für / sv. maša Anna Hobel (129/11)

08.07. Freitag der 14. Woche im Jahreskreis / petek 14. tedna med letom

Hl. Kilian, Bischof, und Gefährten, Glaubensboten, Märtyrer

09.07. Samstag der 11. Woche im Jahreskreis / sobota 11. tedna med letom

Hl. Augustinus Zhao Rong, Priester, und Gefährten, Märtyrer in China - **Marien-Samstag / Marijina sobota**

Um / ob 19.00 Uhr / uri – Hl. Messe für / sv. maša für / za Johann Hrowath (145/11); Martin Lesnik, Ursula Krainz und Siegfried Kaiser (148/11)

Nabirka za misijonskega bogoslovca / Sammlung für unseren Missionstheologen

10.07. SONNTAG DER 15. WOCHEN IM JAHRESKREIS / NEDELJA 15. TEDNA MED LETOM

ACHTUNG / POZOR - Um / ob 8.30 Uhr / uri sv. maša für / za Pfarrangehörige / za farane; August Micheu und Anna Micheu (160/11)

EINLADUNG / VABILO: Od 23. do 26.10.2011 vas vabimo na romanje v Medžugorje v organizaciji Turistične agencije Sienčnik. Cena romanja je € 280,00. Prijave zbira Maria Marold, Tel. 04237-2689. Prijavnico najdete v predprostoru cerkve / Vom 23. bis 26. 10. 2011 laden wir Sie ein, sich an der Wallfahrt nach Medugorje, die vom Verkehrsunternehmen Sienčnik organisiert wird, zu beteiligen. Kosten pro Person: EUR 280,00. Anmeldungen sammelt Maria Marold, Tel. 04237-2689. Entsprechendes Informations- bzw. Anmeldeblatt finden Sie im Kirchen-Vorraum.

EINLADUNG / VABILO: Einladen möchten wir Sie auch zur dreitägigen Dekanats-Wallfahrt nach Prekmurje/Slowenien und Ungarn in der Zeit vom 7. bis 9. Sept. 2011. Kosten pro Person: EUR 170,00. Um die Organisation der Reise zu